

Français

Cet appareil est conçu pour les appareils photo *α* Sony.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, tenir cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

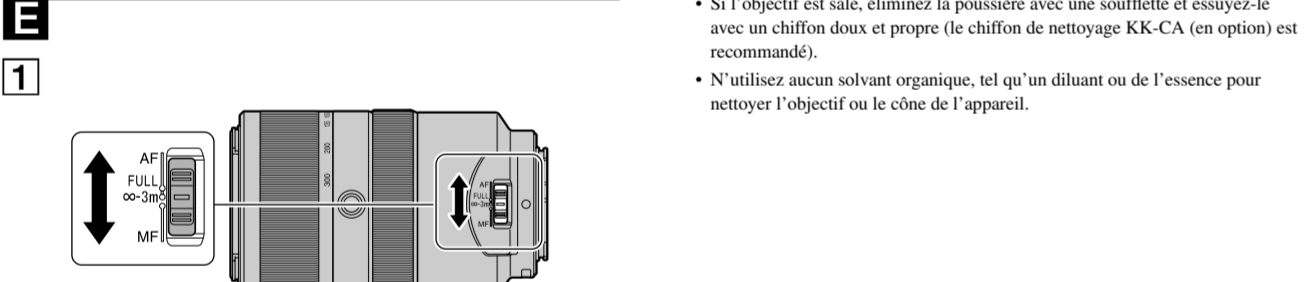
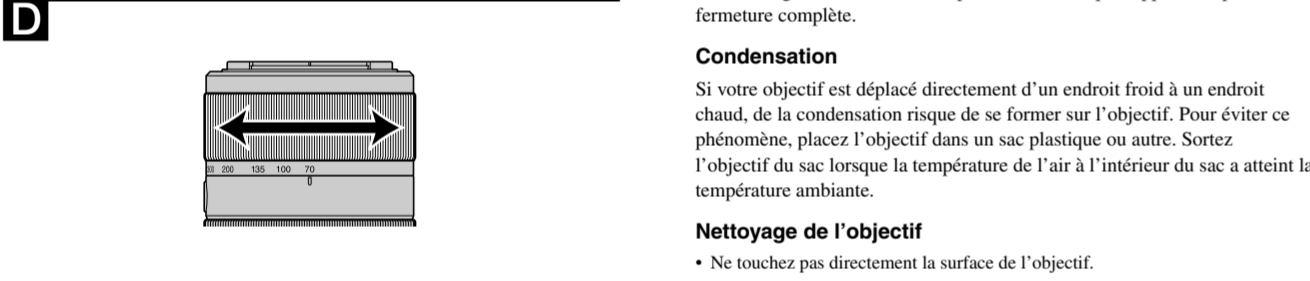
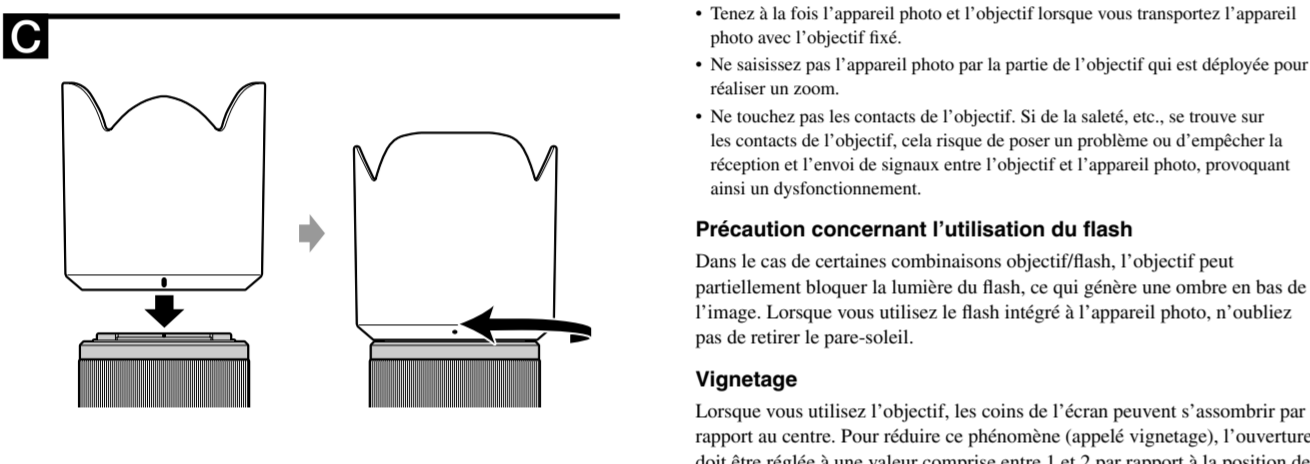
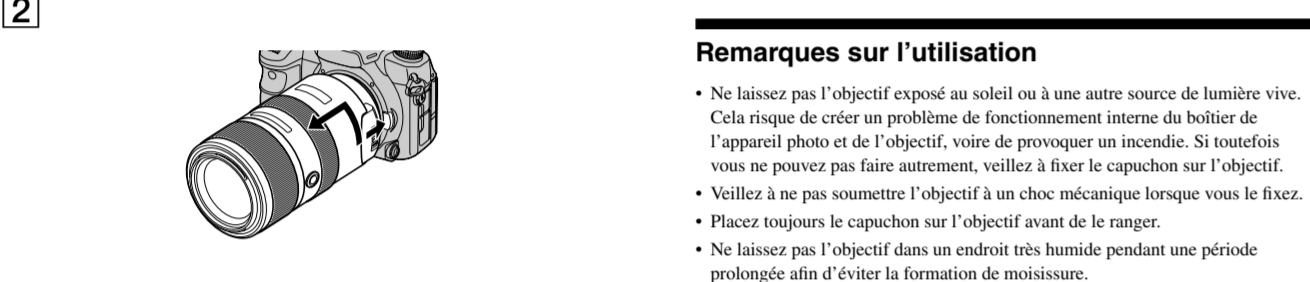
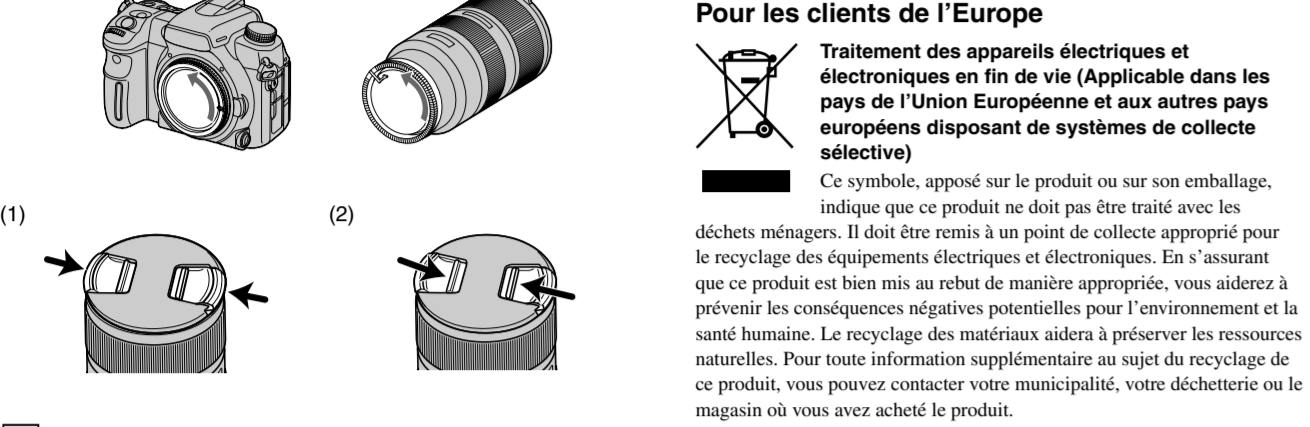
Ne regardez pas directement le soleil à travers le convertisseur.

Ceci peut causer des lésions visuelles ou entraîner la perte de la vue.

Gardez l'objectif hors de portée des enfants en bas âge.

Il peut présenter des risques d'accident ou de blessure.

B



A Noms des pièces

1–Bague du zoom
2–Bague de mise au point
3–Index de distance
4–Contacts de l'objectif
5–Repère du pare-soleil
6–Echelle de la longueur focale
7–Repère de la longueur focale
8–Echelle de mise au point
9–Bouton de désactivation de la mise au point
10–Commutateur de mise au point/plage
11–Repère de montage

B Fixation/retrait de l'objectif

Fixation de l'objectif (Voir l'illustration **B–[1]**.)

- Retirez les capuchons d'objectif situés à l'avant et l'arrière, ainsi que le capuchon de l'appareil photo.
 - Vous pouvez fixer/détacher le capuchon avant de deux façons, (1) et (2). Lorsque vous fixez/détachez le capuchon d'objectif alors que le pare-soleil est en place, utilisez la méthode (2).
- Alignez le repère orange situé sur la monture de l'objectif sur le repère orange de l'appareil (repère de montage), puis insérez l'objectif dans la monture de l'appareil et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se bloque.
 - N'appuyez pas sur le bouton de déblocage de l'objectif de l'appareil lorsque vous fixez l'objectif.
 - Ne fixez pas l'objectif de travers.

Retrait de l'objectif (Voir l'illustration **B–[2]**.)

Tout en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton de déblocage de l'objectif sur l'appareil, tournez l'objectif dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée, puis détachez l'objectif.

C Fixation du pare-soleil

Il est recommandé d'utiliser un pare-soleil afin de réduire la lumière parasite et d'assurer une qualité d'image maximale.

Alignez la ligne rouge située sur le pare-soleil sur la ligne rouge (repère du pare-soleil) de l'objectif. Tournez le pare-soleil dans le sens horaire jusqu'à ce que son point rouge se trouve en face du point rouge de l'objectif et qu'il émette un déclic de mise en place.

- Lorsque vous utilisez un flash intégré, veillez à retirer le pare-soleil afin d'éviter que la lumière du flash ne soit bloquée.
- Fixez le pare-soleil correctement. Sinon, il risque de perturber l'effet souhaité ou d'apparaître sur les images.
- Lorsque vous le rangez, retournez le pare-soleil et placez-le sur l'objectif à l'arrière.

D Utilisation du zoom

Tournez la bague du zoom pour obtenir la longueur focale de votre choix.

E Mise au point

Réglage de AF/MF (mise au point automatique et/ou manuelle) et de la plage de mise au point (plage AF)

Il est possible de régler le mode de mise au point sur AF ou MF sur l'objectif. Vous pouvez également sélectionner la plage de mise au point (plage AF) en mode AF.

Pour effectuer des prises de vues en mode AF, la caméra et l'objectif doivent être tous deux réglés sur le mode AF. Puis, sélectionnez la plage de mise au point (plage AF) sur l'objectif. Vous pouvez prendre des photos en mode MF si la caméra et/ou l'objectif sont réglés sur MF.

Réglage du mode de mise au point sur l'objectif (Voir l'illustration **E–[1]**.)

Après avoir sélectionné AF, faites glisser le commutateur de mise au point/plage sur le mode approprié, AF ou MF, puis sur la plage de mise au point adaptée (plage AF).

- En mode AF, sélectionnez l'une des plages de mise au point suivantes, selon la distance entre le sujet et le commutateur de mise au point/plage. Pour une mise au point plus rapide, réglez la plage de mise au point Ce mode est utile lorsque la plage de prise de vue est limitée.
 - ∞-3m : AF fonctionne à partir de 3 m et jusqu'à l'infini.
 - FULL : aucune limite de distance. AF fonctionne sur toute la plage.
- En mode MF, tournez la bague de mise au point pour régler la mise au point tout en regardant dans le viseur (Voir l'illustration **E–[2]**). Le signal de mise au point dans le viseur indique les conditions actuelles de mise au point.

Utilisation d'un appareil photo doté de la touche de commande AF/MF

- Appuyez sur la touche de commande AF/MF pour passer de AF à MF lorsque l'appareil photo et l'objectif sont réglés sur AF.
- Appuyez sur la touche de commande AF/MF pour passer de MF à AF lorsque l'appareil photo est réglé sur MF et l'objectif sur AF.

Mise au point manuelle directe (DMF)

Tournez la bague de mise au point pour régler le mode DMF correctement lorsque la mise au point est verrouillée sur AF-A (mise au point auto automatique) ou AF-S (mise au point automatique unique).

- DMF n'est pas disponible dans les cas suivants :
 - Lorsque l'image n'est pas mise au point
 - Lorsque AF-C (mise au point automatique continue) est sélectionné
 - Lorsque la mise au point est confirmée pour la deuxième photo lors d'un enregistrement en continu en AF-A

Prise de vue à l'infini en mode MF (mise au point manuelle)

Le mécanisme de mise au point tourne légèrement au-delà de l'infini afin d'obtenir une mise au point précise à diverses températures de fonctionnement. Vérifiez toujours la netteté de l'image en regardant dans le viseur, notamment lorsque le réglage de l'objectif est proche de l'infini.

Bouton de désactivation de la mise au point (Voir l'illustration **E–[3]**.)

Lorsque vous appuyez sur le bouton de désactivation de la mise au point, la fonction de mise au point est désactivée temporairement et la mise au point est définie pour la prise de vue.

- Le fonctionnement du bouton de désactivation de la mise au point peut être modifié sur les appareils photos dotés de la fonction de personnalisation. Pour plus de détails, consultez les manuels de l'appareil photo.

Español

Este objetivo está diseñado para cámaras *α* de Sony.

ADVERTENCIA

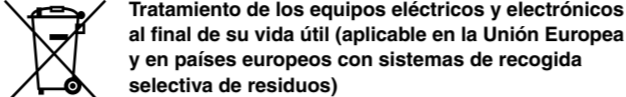
Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

No mire directamente el sol a través de este objetivo.

De lo contrario, podría dañar sus ojos o causar una pérdida de su vista. Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños.

Existe riesgo de sufrir daños o un accidente.

Para los clientes de Europa



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Notas sobre el uso

- No deje el objetivo expuesto al sol o a fuentes de luz intensas. Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento interno del cuerpo de la cámara y del objetivo o un incendio como efecto de la luz directa. Si las circunstancias exigen dejar el objetivo expuesto a la luz solar, asegúrese de colocar la tapa del objetivo.
- Procure no exponer el objetivo a golpes mientras lo coloca.
- Coloque siempre las tapas del objetivo en el mismo en el momento de guardarlo.
- No guarde el objetivo en un lugar muy húmedo durante un largo período de tiempo para evitar la aparición de moho.
- Sujete la cámara y el objetivo cuando transporte la cámara con el objetivo colgado.
- No sujete la cámara por el objetivo cuando éste se encuentre extendido para aplicar el zoom.
- No toque los contactos del objetivo. Si éstos se ensucian, es posible que ello interfiera o impida el envío y la recepción de señales entre el objetivo y la cámara, lo que podría ocasionar un revés en el funcionamiento.

Precaución en el uso del flash

Con algunas combinaciones de objetivo y flash, el objetivo puede bloquear parcialmente la luz del flash, lo que podría provocar una sombra en la parte inferior de la imagen. Si utiliza una cámara con flash incorporado, asegúrese de retirar el parasol.

Viieteadado

Si utiliza el objetivo, las esquinas de la pantalla se vuelven más oscuras que el centro. Para reducir este fenómeno (llamado viieteadado), cierre la abertura de 1 a 2 puntos.

Condensación

Si el objetivo se traslada directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que aparezca condensación en el mismo. Para evitarlo, coloque el objetivo en una bolsa de plástico o similar. Cuando la temperatura del interior de la bolsa alcance la temperatura ambiente, extraiga el objetivo.

Limpieza del objetivo

- No toque la superficie del objetivo directamente.
- Si el objetivo se ensucia, utilice un sopador para eliminar el polvo del objetivo y límpielo con un paño suave y limpio (se recomienda el paño de limpieza KK-CA opcional).
- No utilice disolventes orgánicos como diluyentes o bencina para limpiar el objetivo o el cono de la cámara.

A Nombres de las piezas

1–Anillo de zoom
2–Anillo de enfoque
3–Índice de distancia
4–Contactos del objetivo
5–Índice de cubierta del objetivo
6–Escala de distancia focal
7–Índice de distancia focal
8–Escala de distancia
9–Botón mantencio-enfoque
10–Interruptor del modo/rango de enfoque
11–Índice de montaje

B Colocación/extracción del objetivo

Para colocar el objetivo (consulte la ilustración **B–[1]**.)

- Extraiga las tapas frontal y posterior del objetivo y la tapa del cuerpo de la cámara.
 - Puede colocar o extraer la tapa frontal del objetivo de dos modos, (1) y (2). Cuando el objetivo o extraiga la tapa del objetivo con el parasol colocado, utilice el método (2).

- Alinee el índice naranja del tambor del objetivo con el índice naranja de la cámara (índice de montaje) y, a continuación, inserte el objetivo en la montura de la cámara y giéelo hacia la derecha hasta que quede encajado.
 - No pulse el botón de liberación del objetivo de la cámara cuando monte el objetivo.
 - No monte el objetivo inclinado.

Para extraer el objetivo (consulte la ilustración **B–[2]**.)

Gire el objetivo hacia la izquierda hasta que se detenga mientras mantiene el botón de liberación del objetivo pulsado y, a continuación, extraígalo.

C Colocación del parasol

Es recomendable utilizar un parasol para reducir los reflejos y garantizar la máxima calidad de imagen.

Alinee la línea roja de la cubierta del objetivo con la línea roja del objetivo (Índice de cubierta del objetivo). Gire la cubierta en el sentido de las agujas del reloj hasta que el punto rojo de la misma coincida con el punto rojo del punto rojo y encaje correctamente.

- Cuando utilice una cámara con flash incorporado, asegúrese de extraer el parasol para evitar el bloqueo de la luz del flash.
- Fije la cubierta del objetivo correctamente. De lo contrario, es posible que la cubierta del objetivo impida el efecto deseado o puede que aparezca en las fotografías.
- Cuando la guarde, gire el parasol y colóquelo al revés en el objetivo.

D Utilización del zoom

Gire el anillo de zoom hasta la distancia focal que desee.

E Enfoque

Para ajustar AF o MF (enfoque automático/enfoque manual) y el rango de enfoque (rango AF)

Es posible alternar entre los modos de enfoque AF y MF en el objetivo. También es posible seleccionar el rango de enfoque (rango AF) en modo AF. Para disparar en modo AF, ajuste el modo de enfoque en AF en la cámara y en el objetivo, y seleccione el rango de enfoque (rango AF) en el objetivo. Es posible disparar en modo MF si la cámara, el objetivo, o ambos se ajustan en MF.

Para ajustar el modo de enfoque del objetivo (consulte la ilustración **E–[1]**.)

Deslice el selector del modo/rango de enfoque hasta el modo adecuado, AF o MF, y hasta el rango apropiado (rango AF) si se ha seleccionado AF.

- En AF, seleccione un rango de enfoque de los siguientes con el interruptor de modo/rango de enfoque, en función de la distancia al sujeto. El ajuste del rango de enfoque facilita un enfoque más rápido. Esta opción resulta útil cuando el intervalo de disparo es limitado.
 - FULL : No hay límite de distancia. AF funciona en todo el rango.
 - ∞-3m : AF funciona a partir de 3 m hasta el infinito.
- En el modo MF, gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque a la vez que mira a través del visor (consulte la ilustración **E–[2]**). La señal de enfoque del visor indica el estado actual del enfoque.

Utilización de una cámara con botón de control AF/MF

- Pulse el botón de control AF/MF para cambiar del modo AF a MF si la cámara y el objetivo están ajustados en AF.
- Pulse el botón de control AF/MF para cambiar del modo MF a AF si la cámara está ajustada en MF y el objetivo está ajustado en AF.

Enfoque manual directo (DMF)

Gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque DMF correcto si el enfoque está bloqueado en AF-A (enfoque automático) o en AF-S (enfoque automático de un solo disparo).

- DMF no se encuentra disponible en los siguientes casos:
 - Si la imagen está desenfocada
 - Si el modo AF-C (enfoque automático continuo) está seleccionado
 - Si el enfoque está confirmado para la segunda fotografía durante la grabación continua en modo AF-A

Grabar el infinito en modo MF

El mecanismo de enfoque puede girarse ligeramente hasta el infinito para proporcionar un enfoque adecuado con diferentes temperaturas de funcionamiento. Compruebe siempre la nitidez de la imagen a través del visor, especialmente si el objetivo enfoca hacia el infinito.

Botón mantencio-enfoque (consulte la ilustración **E–[3]**.)

Mientras el botón mantencio-enfoque está pulsado, la función de enfoque automático se suspenderá y el enfoque se fijará para tomar fotografías.

- Es posible cambiar la función del botón mantencio-enfoque de las cámaras que permiten la personalización de funciones. Consulte el manual de instrucciones de la cámara para obtener más información.

中文 (簡)

本镜头专为 Sony *α* 照相机设计。

警告

为减少发生火灾或触电的危险，请勿让本装置淋雨或受潮。

请勿透过镜头直视太阳。

否则可能会伤害眼睛或造成视力丧失。

请将镜头放置于儿童无法触及的地方。

否则会有事故或受伤的危险。

使用注意事项

- 请勿将镜头置于阳光或强光下。由于光线聚焦的结果可能会导致相机机身和镜头的内部故障，或引起火灾。如果在必须将镜头置于阳光的情况下，请务必盖上镜头盖。
- 安装镜头时，小心不要让它受到机械冲击。
- 请勿将镜头长期放在非常潮湿的地方以免发霉。
- 当在装有镜头的情况下携带相机时，请同时握住相机和镜头。
- 请勿抓住相机变焦时伸出的镜头部分握持相机。
- 请勿触摸镜头触点。若在镜头触点上有灰尘等，可能会干扰或阻止在镜头和相机之间接收、传送信号，而造成操作故障。

闪光灯使用注意事项

使用镜头/闪光灯时，屏幕的闪光要盖住闪光灯的部分亮光，而造成图片的底部阴影。当使用内置相机闪光灯时，请务必取下镜头遮光罩。

罩影

使用镜头时，屏幕的闪光要比其中心暗。为避免这种现象（称之为罩影），请将光圈推近 1–2 圈。

结露

若将镜头从较寒冷的地方直接拿到较温暖的地方，镜头上可能会出现结露，为避免这种现象的发生，请将镜头放在塑料袋或其它类似物品中。当包内相对湿度达到环境温度时，取出镜头。

清洁镜头

- 请勿直接触摸透镜的表面。
- 若镜头变脏，请用镜头皮或柔软布灰生并用干净、柔软的布擦拭（建议使用清洁布 KK-CA（选购））。
- 请勿使用任何有机溶剂，如稀释剂或汽油。来清洁镜头或相机镜框。

A 部件名

1–变焦环
2–对焦环
3–距离标记
4–镜头触点
5–镜头遮光罩标记
6–焦距刻度
7–焦距标记
8–距离刻度
9–对焦锁定按钮
10–对焦模式/范围开关
11–安装标记

B 安装/拆下镜头

安装镜头 (参见插图 **B–[1]**.)

- 拆下前、后镜头盖和相机身罩。
 - 可以(1)和(2)两种方式装上/取下前镜头盖。在不取下镜头遮光罩的情况下装上/取下镜头盖时，请使用方法(2)。
- 将镜头身上的橙色标记与相机上的橙色标记(安装标记)对准，然后将镜头插入相机安装部位并顺时针旋转直至镜头锁紧。
 - 请勿在安装镜头时按相机上的镜头释放按钮。
 - 请勿倾斜安装镜头。

拆下镜头 (参见插图 **B–[2]**.)

当按相机上的镜头释放按钮时，逆时针转动镜头直至其停止，然后拆下镜头。

C 安装镜头遮光罩

建议使用镜头遮光罩以减少反光，从而确保最佳画质。

将镜头遮光罩上的红线与镜头上的红线(镜头遮光罩标记)对齐。顺时针转动遮光罩，直到遮光罩上的红点与镜头上的红点对齐并咔哒锁紧。

- 使用内置相机闪光灯时，确保拆下镜头遮光罩以避免闪光灯的亮光。
- 正确安装镜头遮光罩。否则，镜头遮光罩可能会干扰所准的效果或可能出现在照片中。
- 存放时，翻转遮光罩并将其倒过来放在镜头上。

D 变焦

将对焦环转到所需的目标焦距。

E 对焦

设定AF/MF（自动对焦/手动对焦)和对焦范围(AF范围)

对焦模式可以在镜头上的AF/MF之间进行切换。您也可以AF模式中選擇对焦范围(AF范围)。

AF模式拍摄时,将相机和镜头的对焦模式均设定为AF,并选择镜头的对焦范围(AF范围)。当相机或镜头之一或同时设定为MF时,可以用MF模式拍摄。

在镜头上设定对焦模式(参见插图 **E–[1]**.)

将对焦模式/范围开关滑动到相应的AF或MF模式,当选择AF时,还要将开关滑动到相应的对焦范围(AF范围)。

- AF模式时,根据被摄体的距离,使用对焦模式/范围开关选择以下一种对焦范围。设定对焦范围可使对焦速度变化。这在拍摄范围受限制时很有用。
 - FULL: 无距离限制。AF在整个范围内运作。
 - ∞-3m: AF 在3.0m至无穷远的范围内运作。
- 在 MF 中,在通过取景器观察的同时,转动对焦环调整对焦。(参见插图 **E–[2]**.)取景器中的对焦信号表示当前对焦状况。

使用具有 AF/MF 控制按钮的相机

- 当相机和镜头均设定为 AF 时,按 AF/MF 控制按钮将 AF 切换为 MF。
- 当相机设定为 MF 且镜头设定为 AF 时,按 AF/MF 控制按钮将 MF 切换为 AF。

直接手动对焦(DMF)

当对焦在 AF-A (自动式自动对焦)或 AF-S (单张自动对焦)中被锁定时,转动对焦环设定正确的 DMF 模式。

- 在以下情况下,无法使用DMF:
 - 图像不清晰时
 - 选择AF-C (连续自动对焦)时
 - 以AF-A连续录制过程中为第二张照片确认对焦时

在MF中进行无限远拍摄

对焦机构稍微转过无限远,以便在多种操作温度下进行精确对焦。应始终通过取景器确认图像视图,尤其是当镜头对焦于无限远附近时。

对焦锁定按钮 (参见插图 **E–[3]**.)

- 按住对焦锁定按钮时,自动对焦功能会被暂停,拍摄时对焦被锁定。
- 对焦锁定按钮的功能可以用自定义功能在相机上改变。详见相机的说明书。

Nom (Désignation du modèle)	Longueur focale équivalente au format 35 mm ¹ (mm)	Élément en groupes de l'objectif	Angle de vue 1 ²	Angle de vue 2 ²	Mise au point minimale ³ (m (pieds))	Agrandissement maximum (X)	Valeur f minimale	Diamètre du filtre (mm (po))	Dimensions (diamètre maximum × hauteur) (mm (po))	Poids (g (on.))
70-300mm F4.5-5.6 G SSM (SAL70300G)	105-450	11-16	34°-8' 10"	23°-5' 20"	1,2 (4)	0,25	f/22-29	62	Environ 82,5× 135,5 (3 3/8× 5 3/8)	Environ 760 (26 3/4)

^[1] La valeur pour une longueur focale équivalente au format 35 mm sont basée sur des appareils photos reflex numériques à un objectif équipés d'un capteur d'image au format APS-C.

^[2] La valeur pour un angle de vue 1 est basé sur des appareils photos au format 35 mm et celle de l'angle de vue 2 est basée sur des appareils photos reflex numériques à un objectif équipés d'un capteur d'image au format APS-C.

^[3] La mise au point minimale est la distance la plus courte entre le capteur d'image et le sujet.

Cet objectif dispose d'un encodeur de distance. L'encodeur de distance permet d'effectuer des mesures plus précises (ADI) en utilisant un flash pour l'ADI. Selon le mécanisme d'objectif, la longueur focale peut varier en fonction de la distance de prise de vue. La longueur focale suppose que l'objectif est réglé sur l'infini.

Articles inclus: Objectif (1), Capuchon d'objectif avant (1), Capuchon d'objectif arrière (1), Pare-soleil (1), Étui pour objectif (1), Jeu de documents imprimés La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

α est une marque commerciale de Sony Corporation. Les noms des compagnies et les noms des produits sont des marques de fabrique ou des marques déposées de ces compagnies.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>